

# B'AUERLE

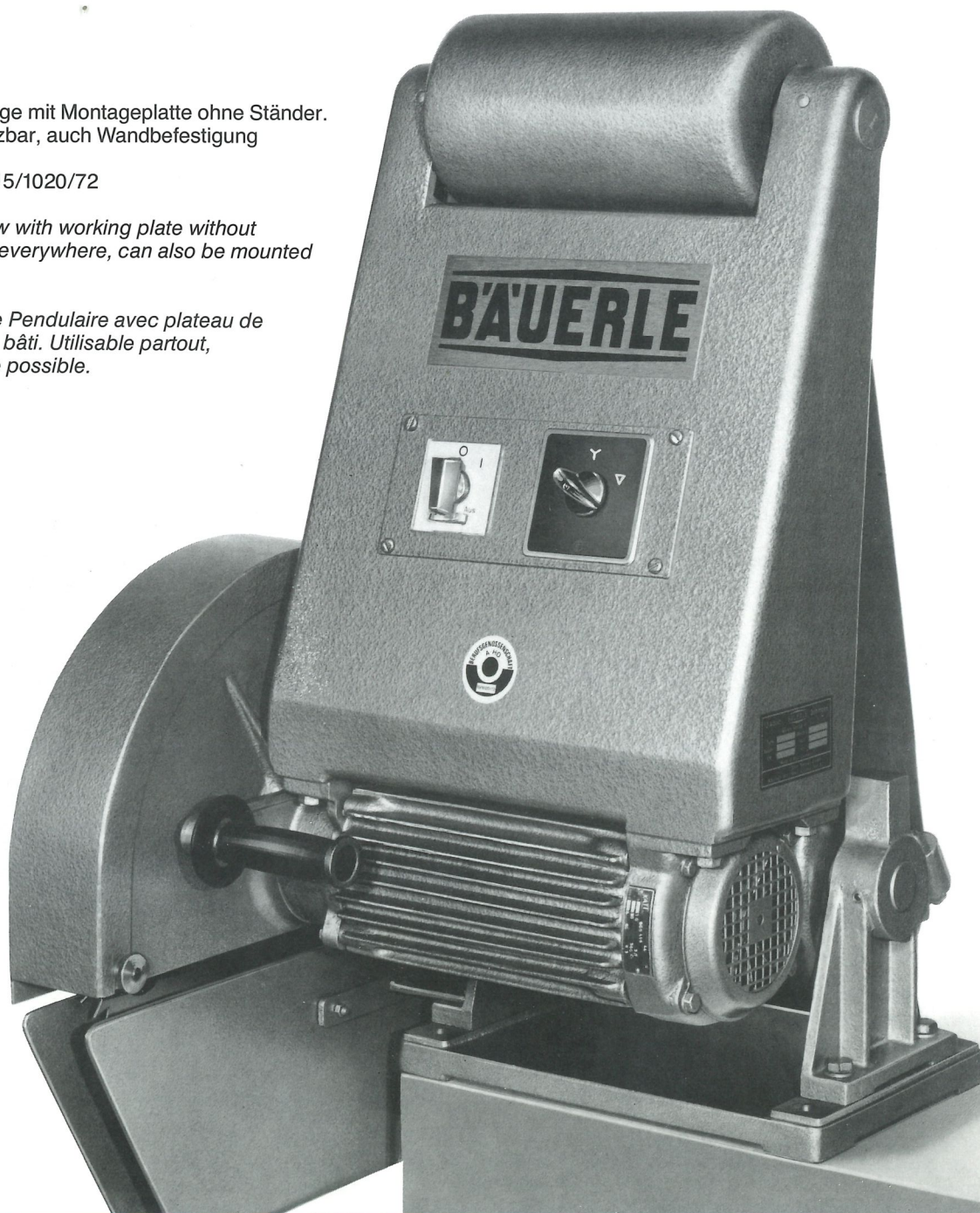
## **Pendelkreissäge PKS**

**Cross-Cut Saw PKS - Scie Circulaire PKS**

Pendelkreissäge mit Montageplatte ohne Ständer.  
Überall einsetzbar, auch Wandbefestigung  
möglich.  
Prüf-Nr. AHO15/1020/72

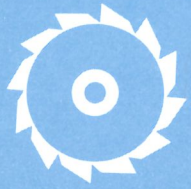
*Cross-Cut Saw with working plate without  
stand, usable everywhere, can also be mounted  
on the wall.*

*Scie Circulaire Pendulaire avec plateau de  
montage sans bâti. Utilisable partout,  
fixation murale possible.*





# BÄUERLE



## Pendelkreissäge PKS

BÄUERLE PKS, die bewährte und zuverlässige Pendelkreissäge für Holz, Kunststoffe und Leichtmetalle. Die Ausführung in stabiler Konstruktion und die Verwendung von Spezialketten gewährleisten einen ruhigen, schwingungsfreien Lauf. Leichte Handhabung durch vierfache Lagerung. Die geschlossene Verkleidung des Sägeblattes bringt besonders hohe Schalldämmung und Sicherheit.

Wichtig: die BÄUERLE PKS ist völlig wartungsfrei und entspricht in allen Punkten den Forderungen der Holzberufsgenossenschaft.

PKS mit fahrbarem Rollentisch: (510 kg)  
Mobile Pendelkreissäge PKS mit fahrbarem 3 m Rollentisch und Längenanschlag für rationelle Bearbeitung.  
Höhe des Rollentisches = 800 mm

*BÄUERLE PKS, the proved and reliable Cross-Cut Saw for wood, plastics and light metal. The heavy construction and the use of special chains guarantees a silent and absolutely parallel work. The quadruple joint-bearing makes it easy to operate. The closed covering of saw blade makes it extremely noiseless and secure.*

*Important: The BÄUERLE PKS is completely maintainless and corresponds totally to all demands of the Trade Association of Wood Working Machinery.*

*To illustration PKS with movable rolling table: (510 kg) mobile Cross-Cut Saw PKS with movable 3 m rolling table and length stop for rational work. Height of rolling table = 800 mm*

*BÄUERLE PKS, la scie circulaire pendulaire éprouvée et sûre pour le bois, le PVC et les métaux légers. La construction lourde et l'utilisation de chaînes spéciales garantissent une fonctionnement calme et sans vibrations. Des paliers à quatre roulement facilitent l'opération. Le revêtement de la lame entièrement fermée permet un niveau sonore considérablement réduit et sécurité.*

*Important: la BÄUERLE PKS est complètement sans entretien et correspond exactement aux exigences du Syndicat de la Machine à Bois.*

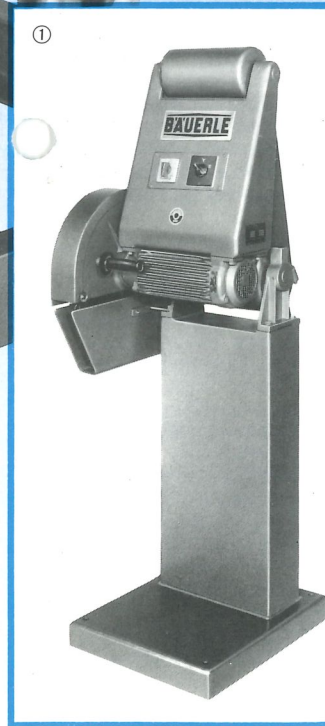
*PKS avec table à rouleaux portable: (510 kg)  
Scie circulaire pendulaire PKS mobile avec table à rouleaux d'une longueur de 3 m et arrêt de longueur pour travail rationnel.  
Hauteur de la table à rouleaux = 800 mm*

## Cross-Cut Saw PKS

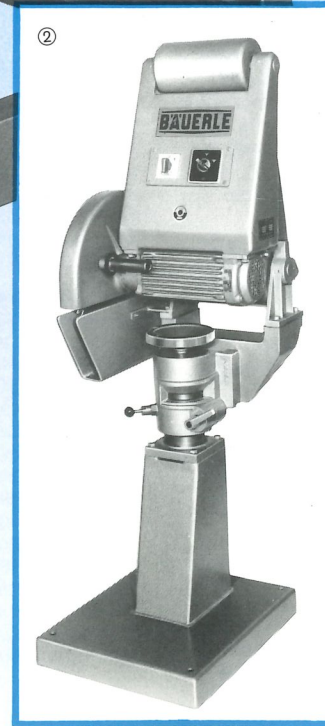
## Scie Circulaire PKS



Schwenkbereich von 0°–45° für alle Gehrungswinkel mit Winkelskala und selbsttätige Arretierung in der 0-Stellung.  
Höhe bis Mitte Sägeblatt h = 1050–975 mm



PKS mit starrem Ständer.  
Besonders stabil und preisgünstig.  
Höhe bis Mitte Sägeblatt h = 1050 mm



PKS mit Universalständer.  
Höhenverstg. um 75 mm zur vollen Ausnutzung des Sägeblattes und der Schnitthöhe.  
Höhe bis Mitte Sägeblatt h = 975 mm

① PKS with rigid stand. Extremely stable and economical.  
Height until centre of saw blade h = 1.050 mm

② PKS with universal stand. Height adjustment by 75 mm for best utilization of saw blades and cutting height.  
Height until centre of saw blade h = 1.050–975 mm

③ Swivelling from 0°–45° for all mitre cuts with angle scale and automatic stop in end-position.  
Height until centre of saw blade h = 1.050–975 mm

① PKS avec bâti fixe.  
Execution particulièrement robuste et à prix favorable.  
Hauteur jusqu'au milieu de la lame de scie h = 1.050 mm

② PKS avec bâti universel.  
Déplacement de 75 mm en hauteur permet l'utilisation de la totalité de la lame et de hauteur de coupe.  
Hauteur jusqu'au milieu de la lame de scie h = 1.050–975 mm

③ Zone oscillant de 0° à 45° pour tout les angles d'onglet avec graduation angulaire et arrêt automatique à la position finale.  
Hauteur jusqu'au milieu de la lame de scie h = 1.050–975 mm





## Technische Daten

## Technical Datas

## Caractéristiques techniques

Drehzahl der Sägewelle 2.800 U/min., Bohrung des Sägeblattes 30 mm, Absaugstutzen 100 mm, Sterndreieckschalter mit Motorschutz, Unterspannungsauslöser.

*Saw arbor speed 2.800 r.p.m., bore of saw blade 30 mm, dust hood 100 mm, star-delta-switch with motor protection, under-voltage release.*

*Vitesse de rotation de l'arbre porte-scie 2.800 t/mn., alésage de la lame de scie 30 mm, tuyau d'aspiration 100 mm, commutateur étoile-triangle avec protection du moteur, débrayer à minima de tension.*

Type	Sägeblatt Ø	Schnitthöhe	Schnittbreite	Motor kW	Gewicht
Type	Saw blade Ø	Cutting height	Cutting width	Motor kW	Weight
Type	Lame de scie Ø	Hauteur de coupe	Largeur de coupe	Moteur kW	Poids
PKS	450	125	650	3 kW	230 kg *
PKS	450	125	650	3,7 kW	140 kg **
PKS	500	150	650	3 kW	230 kg *
PKS	500	150	650	3,7 kW	140 kg **

\* mit Ständer, drehbar / with stand turnable / avec bâti mobile

\*\* ohne Ständer / without stand / sans bâti

Arbeitsplatzbezogener Emissionswert: Leerlauf 82,2 dB (A)

Arbeitsgeräusch 84 dB (A)

BÄUERLE Pendelkreissäge, Modell **PKS A** mit automatischem Schnitthub, Sägeblattvorschub stufenlos regelbar, hydro-pneumatisch von 0–20 m/min.

Bedienung mittels 2 Handventilen, inklusive 1 Spannzylinder auf der Abnahmeseite, 1 Kreuzgelenk zum Anbauen an den Rolltisch.

Betriebsdruck: 6–7 bar, Luftverbrauch: bis ca. 7 ltr. pro Doppelhub, je nach Schnitttiefe.

Bei Maschinen mit drehbarem Ständer ist die Maschine in der Höhe um 75 mm verstellbar, drehbar von 0–45°, passend für alle Typen.

Ständer in starrer Ausführung; die Maschine ist in der Höhe nicht verstellbar. Festes Maß vom Boden bis Sägeblattmitte  $h = 1.050$  mm.

### Zubehör

Rollentisch: Passend zur BÄUERLE PKS. Rollentisch für leichten Werkstücktransport. In der Höhe verstellbar. Die Arbeitsplatte ist mehrfach verwendbar und leicht auszutauschen. Die Anschlaghölzer am Sägeblatt sind auf Schnittbreite zustellbar. Der Rollentisch kann beidseitig verlängert werden.

Höhe des Rollentisches  $h = 810 - 780$  mm

### Technische Daten des Rollentisches

Gesamtlänge: 3000 mm, Aufgabeseite: 1500 mm, Abgabeseite: 1500 mm, Rollenbreite: 600 mm, Tischhöhe: 810 mm und in der Höhe um 35 mm verstellbar.

Bei den Rollentischen können pneumatische Anschläge geliefert werden, die zentral an der Maschine bedient werden können.

Anschläge von Hand abklappbar, geeignet für Teile mit wiederkehrenden Maßen.

Schutzhaube mit unterem Sägeschutz und Absaugstutzen 100 mm Ø, in schalldämmender Ausführung, alternativ für Sägeblatt 450 + 500 mm Ø.

Kreissägemotor mit elektromagnetischer Federkraftbremse (8 Nm) Sicherheitsbremse.

*BÄUERLE Cross-Cut Saw Model **PKS A** with automatic cutting stroke, feed of saw blade infinitely variable, hydro-pneumatically from 0–20 m/min.*

*Operation by means of 2 hand valves, including 1 clamping cylinder on outfeed side, 1 cross-joint to be mounted on rolling table.*

*Working pressure: 6–7 bars, air consumption up to 7 ltrs. per double-stroke, according to cutting depth.*

*Machine with turnable stand is 75 mm adjustable in height, turnable from 0°–45° and suitable for all types.*

*Stand in rigid execution, machine not adjustable in height. Fixed measurement from floor up to saw blade center  $h = 1.050$  mm.*

### Equipment

*Rolling table. Suitable for BÄUERLE PKS.*

*Rolling table for easy work-piece transportation, height adjustable. The working plate can be used several times and is easily interchangeable. The fences on saw blade are adjustable to cutting width. The rolling table can be elongated on both sides.*

*Height of rolling table  $h = 810 - 780$  mm*

### Technical Datas of Rolling Table:

*Total length: 3000 mm, infeed side: 1500 mm, outfeed side: 1500 mm, rolling width: 600 mm. Height of table: 810 mm and adjustable in height by 35 mm.*

*Rolling tables can be supplied with pneumatic fences, which can be operated centrally on the machine.*

*Fences tiltable by hand, suitable for pieces with repeating measurements.*

*Protection cap with saw protection below and dust hood 100 mm dia., in silencing execution, alternatively for saw blades 450 + 500 mm dia.*

*Cross-cut saw motor with electro-magnetic spring controlled brake (8 Nm) safety brake.*

*BÄUERLE Scie Circulaire Pendulaire, Modèle **PKS A** avec course de coupe automatique, l'avance de lame progressivement réglable de 0 à 20 m/mn, hydro-pneumatique.*

*Manœuvres par intermédiaire de 2 vannes manuelle, 1 cylindre de serrage côté de sortie, 1 articulation en croix pour montage à la table à rouleaux.*

*Pression de service: 6 à 7 bars, consommation d'air: jusqu'à 7 litres par double-course, conformément à la profondeur de coupe.*

*Les machines à bâti tournant sont réglables en hauteur de 75 mm, tournable de 0° à 45°, approprié à toutes les types.*

*Bâti en execution rigide, la machine n'est pas réglable en hauteur. Dimension fixe du sol jusqu'au milieu de la lame  $h = 1.050$  mm.*

### Equipment:

*Table à rouleaux*

*Approprié à la BÄUERLE PKS.*

*Table à rouleaux pour un transport de pièces facilement. Réglable en hauteur. La plaque de travail est utilisable plusieurs fois et échangeable facilement. L'arrêt à la lame de scie est réglable au largeur de coupe. La table à rouleaux est allongeable des deux côtés.*

*Hauteur de la table à rouleaux  $h = 810 - 780$  mm*

### Caractéristiques techniques de la table à rouleaux

*Longueur totale: 3000 mm, côté d'entrée 1500 mm, côté de sortie: 1500 mm, largeur des galets: 600 mm, hauteur de la table: 810 mm, et réglable en hauteur par 35 mm.*

*Nous pouvons livrer des arrêts pneumatiques avec commande centrale.*

*Les arrêts sont escamotables manuellement, approprié aux pièces avec dimensions périodiques. Capot de protection avec protection de la scie inférieure et tuyau d'aspiration 100 mm Ø en execution amortissant de son, alternativement pour lame de scie 450 + 500 mm Ø.*

*Moteur à scie circulaire avec ressort électromagnétique (8 Nm) frein de sûreté.*



BÄUERLE Maschinen- und Werkzeugfabrik GmbH + Co.

Bahnhofstraße 25 · Postfach 40

D-7079 Böbingen/Rems · Telefon (071 73) 187-0 · Telex 7 248 790 · Fax (071 73) 187-46